



Sågbänk
Mitre saw stand

BSB 2000 — BSB 3800



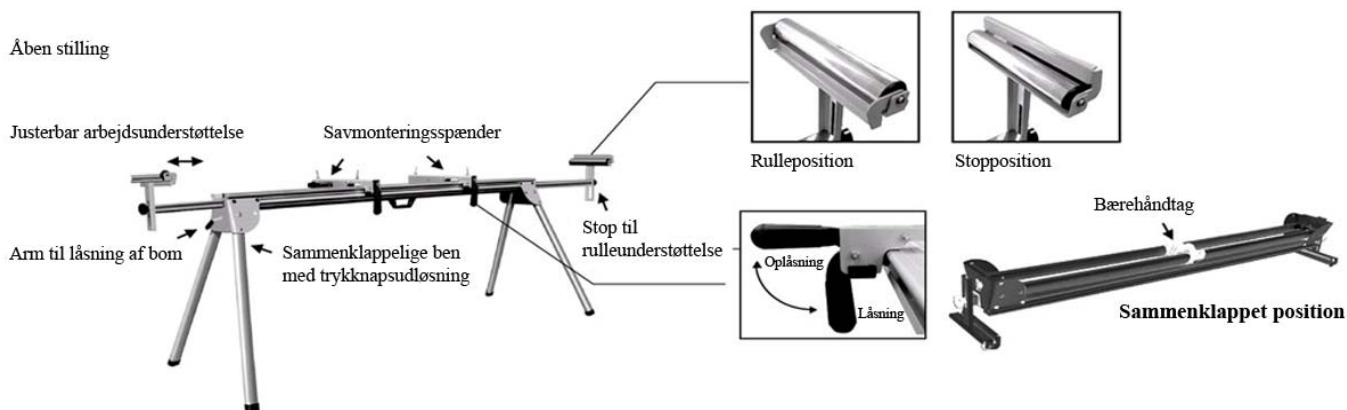
20252-0094

20252-0102

Luna

Dansk (Oversættelse af den originale brugsanvisning)	2
Eesti (Tõlge algupärase kasutusjuhendi)	3
Suomi (Käännös alkuperäisten ohjeiden)	4
English (Original instructions)	5
Lietuviškai (Vertimas originali instrukcija)	6
Latviski (Oriģinālo instrukciju tulkojums)	7
Norsk (Oversættelse av den opprinnelige instruksjonene)	8
Polski (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)	9
Svenska (Översättning av ursprunglig bruksanvisning)	10

Instruktioner til montering og betjening



Sikkerhedsregler:

1. Denne instruktionshåndbog indeholder vigtige oplysninger. Hvis den mangler eller ikke er læselig, bør du kontakte LUNA for at få en ny.
2. Bær altid beskyttelsesbriller.
3. Sørg for, at arbejdsmiljøet er sikkert og i orden. Sørg for at have tilstrækkelig plads til arbejdet. Hold altid arbejdsstedet frit for hindringer, fedt, olie og affald. Benyt ikke elektrisk værktøj i nærheden af letantændelige kemikalier, støv eller dampe.
4. Berør aldrig strømafbryderen med våde hænder, og sæt aldrig stik til elværktøj, der benyttes på dette savbord, i en stikkontakt, mens du står på en våd eller fugtig overflade.
5. Lad aldrig børn betjene eller lege med produktet.
6. ADVARSEL! De advarsler og sikkerhedsforanstaltninger, der er opstillet i denne håndbog, kan ikke dække alle eventuelle forhold og situationer, der kan opstå. Brugeren skal være opmærksom på, at sund fornuft og forsigtighed er grundlæggende faktorer, som ikke kan indbygges i produkterne, men som skal udøves af brugeren selv.

Instruktioner:

1. Sammenklappelige ben

Læg savbordet på underlaget, og klap benene ud ved at trykke på knappen for at frigøre dem. Kontrollér, at knappen låses fast i den anden position. Gentages på alle fire ben.

2. Savspænder

Spænderne er konstrueret til montering af saven på bordet. Saven skal fastgøres med spænderne i både forkanten og bagkanten. Hvis hullerne ikke passer, kan det være nødvendigt at benytte en finérbund. Fastgør saven på finérbunden, og fastgør finéren på spændeskinne. Tryk håndtaget ned for at låse spænderne fast på bordet. Løft dem op for at løsne dem.

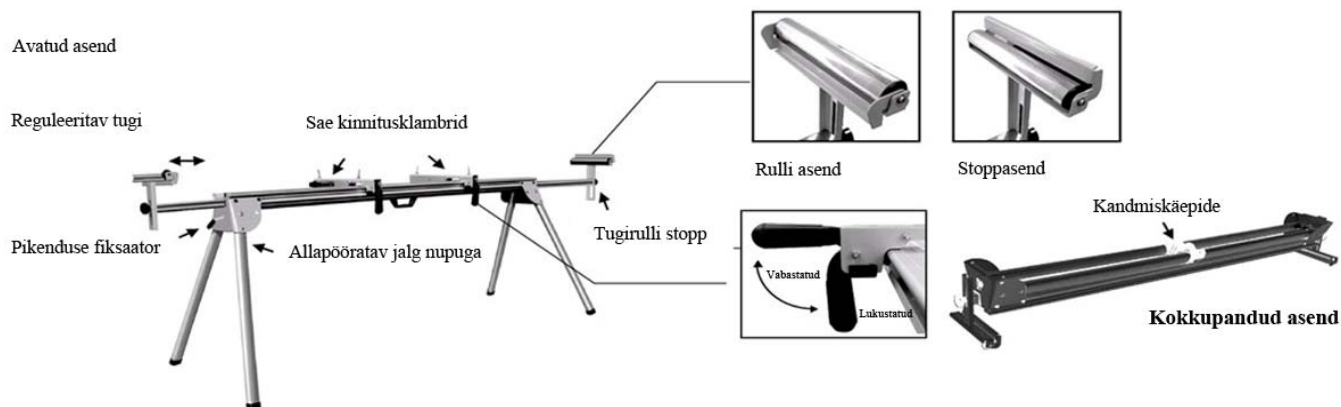
3. Udtræksbjælke

Skyd bjælken ud til den ønskede længde, og lås den fast med låsearmen i hver side. Justér højden på støtterullerne, så de er i højde med savbordet.

EESTI

Tõlge algupärase kasutusjuhendi

Paigaldamine ja kasutamine



Ohutusnõuded:

1. See kasutusjuhend sisaldab olulist teavet. Kui see kaob või muutub mitteloetavaks, võta uue kasutusjuhendi saamiseks ühendust Lunaga.
2. Kanna alati kaitseprille.
3. Hoolitse, et töökeskkond oleks ohutu. Hoia töökoht korras. Kindlusta, et töökohas oleks piisavalt ruumi. Hoia töökoht alati puhas kõrvalistest esemetest, määrdeainetest, õlist, prahist ja töötlemisjääkidest. Ära kasuta elektrilisi tööriistu tuleohtlike kemikaalide, tolmu ja aurude läheduses.
4. Ära kunagi vajuta lülitinuppu märja käega ega torka toitekaabli pistikut pesasse, kui sa seised märjal või niiskel pinnal.
5. Ära luba lastel töötada või mängida selle seadmega.
6. HOIATUS! Selles kasutusjuhendis olevad hoiatused ei saa katta kõiki võimalikke ettetulevaid ohuolukordi. Tuleb aru saada, et tervet mõtlemist ja ettevaatlikkust ei saa masinasse sisse ehitada, vaid see peab operaatoril olema.

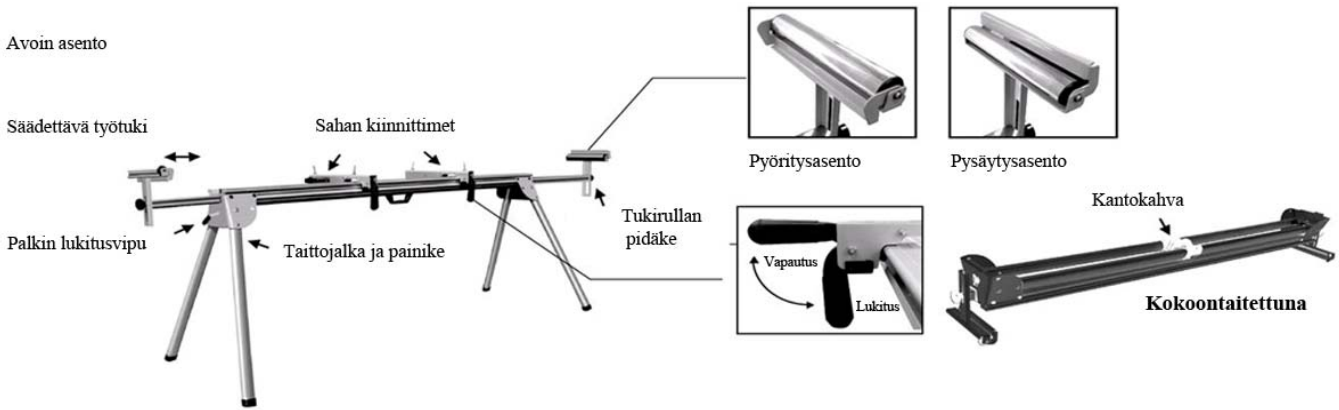
Juhised:

1. Allapööratavad jalad
Aseta saealus põrandale, vajuta fiksaatori vabastamiseks nupule ning pööra jalg alla. Kindlusta, et pärast jala allapööramist fiksaator uuesti lukustuks.
2. Sae kinnitusklambrid
Klambrid on ette nähtud sae kinnitamiseks alusele.
Saag tuleb nii eest kui tagant klambritega kinnitada. Kui kinnitusavad omavahel ei sobi, võib kasutada vineerist vaheplaati. Paigalda saag vineerist vaheplaadile ning kinnita vineer klambrite abil alusele. Klambrite kinnitamiseks vajuta käepidemed alla, vabastamiseks tõsta üles.
3. Pikendused
Reguleeri pikendused sobivasse pikkusesse ja fikseeri lukustuskanigiga. Reguleeri tugirullide kõrgused võrdseks saelaua kõrgusega.

SUOMI

Käännös alkuperäisten ohjeiden

Kokoamis- ja käyttöohjeet



Turvallisuusohjeet:

1. Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja. Jos se on kadonnut tai lukukelvoton, LUNAlta on pyydettyvä uusi kappale.
2. Käytä aina suojalaseja.
3. Varmista, että työympäristö on siisti ja hyvässä järjestyksessä. Varmista, että sinulla on riittävästi tilaa työtä varten. Siivoa työalueelta aina ylimääräiset esteet, rasva, öljy ja muut roskat. Älä käytä sähkötoimisia työkaluja helposti syttyvien kemikaalien, pölyn tai kaasujen läheisyydessä.
4. Älä koske katkaisijaan märillä käsillä, äläkä koskaan yhdistä tässä telineessä käytettävän koneen pistoketta pistorasiaan, jos seisot märällä tai kostealla alustalla.
5. Älä anna lasten käyttää tätä tuotetta tai leikkiä sillä.
6. VAROITUS! Tässä käyttöohjeessa mainitut vaarat ja turvallisuusohjeet eivät kata kaikkia mahdollisia olosuhteita tai tilanteita. Käyttäjän on tiedettävä, että terve järki ja varovaisuus ovat avainominaisuuksia, joita ei voi sisällyttää tuotteeseen, vaan niiden on tultava käyttäjältä.

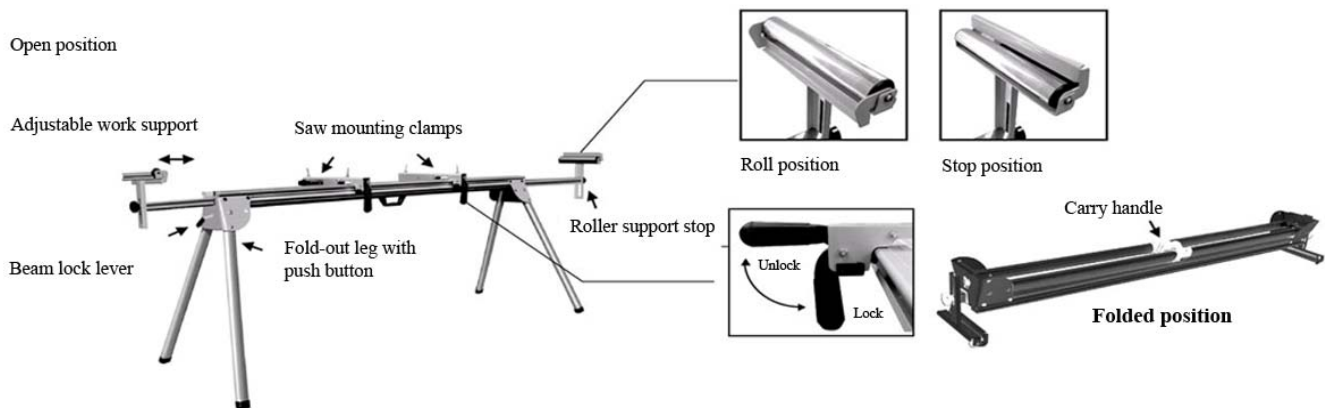
Käyttöohjeet:

1. Taittojalat
Sijoita teline maahan, vapauta jalan lukitus painikkeen avulla ja käännä jalka auki. Tarkasta, että painike lukittuu myös tässä asennossa. Avaa kaikki jalat samalla tavalla.
2. Sahan kiinnittimet
Kiinnittimet on suunniteltu sahan kiinnittämiseen sahatelineeseen. Saha tulee kiinnittää sekä edestä että takaa. Jos reiät eivät ole sopivassa kohdassa, alla voidaan käyttää lastulevyä. Kiinnitä saha lastulevyyn ja kiinnitä lastulevy kiinnitinkiskoisiin. Lukitse kiinnittimet telineeseen painamalla kahva alas. Kiinnittimet vapautetaan nostamalla kahva ylös.
3. Vetopalkki
Työnnä palkki sopivaan asentoon ja lukitse se vivulla molemmilta puolilta. Säädä tukirullien korkeus niin, että ne ovat samalla tasolla kuin sahauspöytä.

ENGLISH

Original instructions

Assembly and operating instructions



Safety rules:

1. This instruction manual carries important information. If unreadable or missing, contact LUNA for a replacement.
2. Always wear goggles.
3. Maintain a safe working environment. Keep the work area tight. Make sure there is sufficient workspace. Always keep the work area free of obstructions, grease, oil, trash and other debris. Do not use a power tool in areas near flammable chemicals, dusts, and vapors.
4. Do not touch the power switch with wet hands and never plug the power cord of the power tools to be used on this stand into an electrical outlet while standing on wet or damp surface.
5. Do not allow children to operate or play with this product.
6. **WARNING!** The warnings and cautions in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are key factors which cannot be built into this product, but must be aware by the operator.

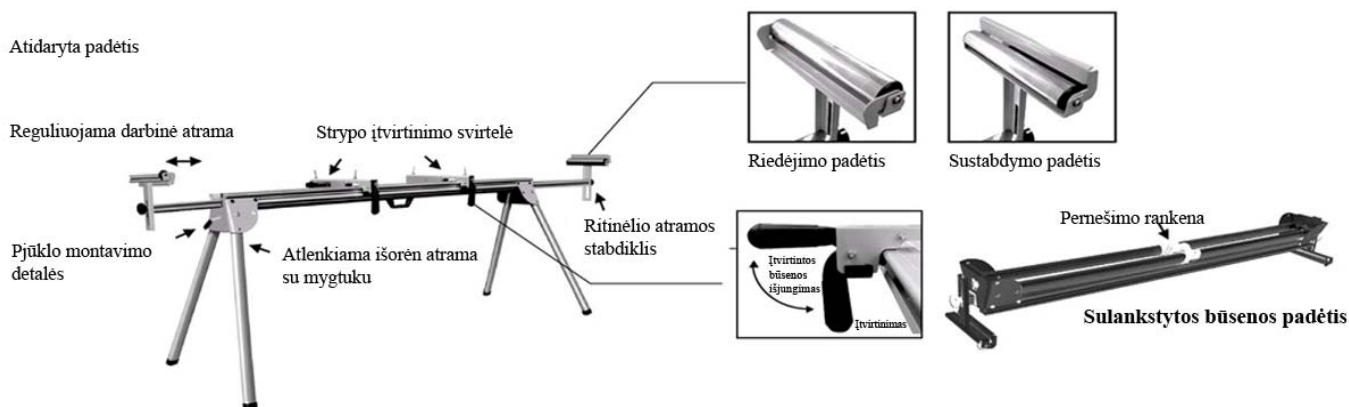
Instructions:

1. Folding legs
With the stand laying flat, unfold the legs by pressing the push button to release, make sure the button locks in the second position, and do the same for all four legs.
2. Saw mounting clamps
The clamps are designed to mount the saw on the stand.
The saw should be attached to the clamps both in front and back. If the holes do not line up, a plywood base might be necessary. Attach the saw to the plywood base and attach the plywood to the clamps. To lock the clamps onto the stand, press the handle to the down position, and lift it up to unlock.
3. Extension beam
Slide the beam to a desired length and lock in place with beam lock lever on each side. Adjust the height of the roller even with the saw table.

LIETUVIŠKAI

Vertimas originali instrukcija

Sumontavimo ir naudojimo nurodymai



Saugaus darbo taisyklės:

1. Šioje naudojimo instrukcijoje pateikta svarbi informacija. Jeigu kai kurios naudojimo instrukcijos vietos neįskaitomos arba trūksta lapų, tai užsisakykite kompanijoje LUNA naują naudojimo instrukciją.
2. Visada naudokite apsauginius akinius.
3. Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų saugi ir tvarkinga. Darbo vieta turi būti erdvi. Pašalinkite bet kokias darbo vietoje esančias kliūtis, išvalykite nutekėjusią alyvą ir tepalą, pašalinkite atliekas ir kitus nešvarumus. Nedirbkite šiomis pjovimo staklėmis greta degių chemikalų bei tose vietose, kuriose yra sprogių dulkių ir degių garų.
4. Niekada nelieskite maitinimo įtampos perjungiklio drėgnomis rankomis, niekada nekiškite su šiuo stovu naudojamų elektrinių prietaisų maitinimo kabelio kištuką į kištukinį elektros tinklo lizdą, stovėdami drėgnoje arba šlapioje vietoje.
5. Neleiskite vaikams dirbti arba žaisti su šiuo prietaisu.
6. **ĮSPĖJIMAS!** Šioje naudojimo instrukcijoje pateikti išpėjimai ir perspėjimai neapėria visų sąlygų ir situacijų, kurios gali pasitaikyti darbo metu. Operatorius privalo suvokti, kad sveika nuovoka ir atsargumas yra pagrindiniai faktoriai, kurių negalima įdiegti prietaise – dirbti apdairiai ir atsargiai yra operatoriaus pareiga.

Nurodymai:

1. Sulankstomos atramos

Kai stovas paguldytas plokščioje padėtyje, išlankstykite atramą, paspausdami atramų mygtukus; pasirūpinkite, kad mygtukas užsifikuotų antroje padėtyje. Atlikite šią procedūrą visoms keturioms atramoms.

2. Pjūklo montavimo detalės

Montavimo detalės pritaikytos pjūklo sumontavimui stovė.

Pjūklą reikia pritvirtinti montavimo detalėmis priekinėje ir galinėje pusėse. Jeigu kiaurymės nesutampa, tai gali prireikti fanerinės atramos. Pritvirtinkite pjūklą prie fanerinės atramos, po to pritvirtinkite fanerinę atramą montavimo detalėmis. Jeigu norite įtvirtinti montavimo detales stovė, tai paspauskite rankeną žemyn. Montavimo detalių atlaisvinimui pakelkite rankeną aukštyn.

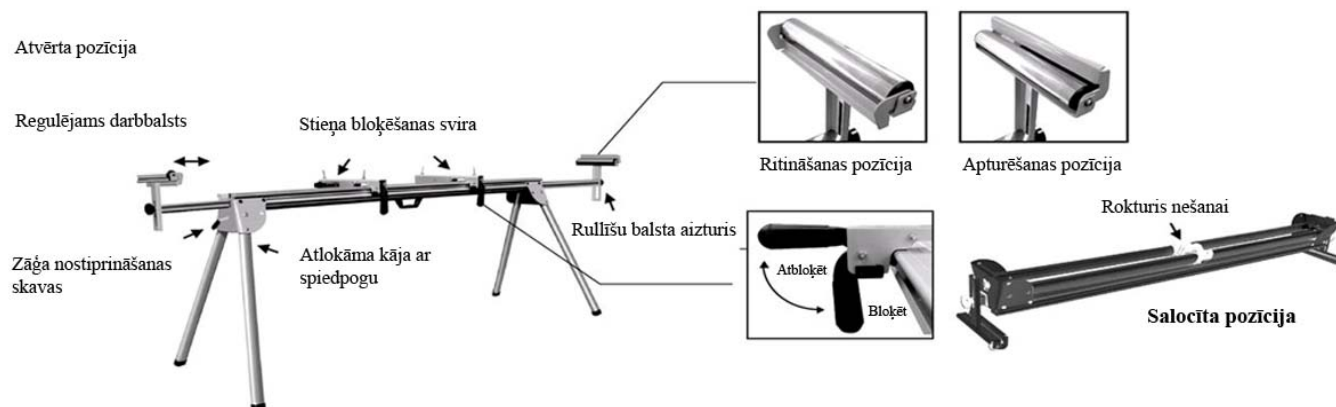
3. Prailginimo strypas

Įkiškite strypą iki reikiamo ilgio ir įtvirtinkite strypo įtvirtinimo svirtelėmis abiejose pusėse. Nustatykite ritinėlio aukštį, lygų pjūklo stalo aukščiui.

LATVISKI

Originālo instrukciju tulkojums

Norādījumi par uzstādīšanu un ekspluatāciju



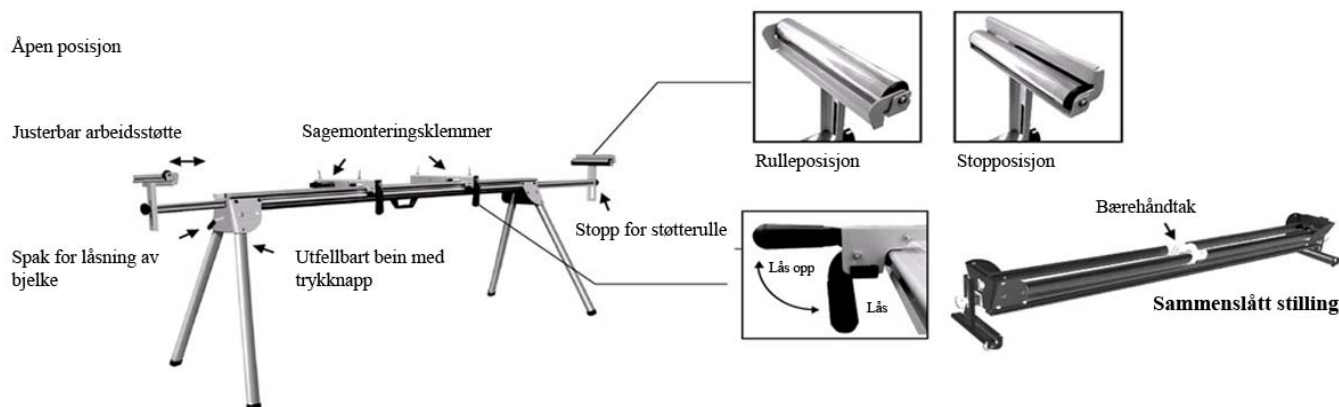
Drošības noteikumi:

1. Šajā norādījumu rokasgrāmatā sniegta svarīga informācija. Ja rokasgrāmata nav izlasāma vai tās trūkst, sazinieties ar LUNA, lai saņemtu rezerves eksemplāru.
2. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles.
3. Uzturiet drošu darba vidi. Darba zonai jābūt sakārtotai. Nodrošiniet, lai būtu pietiekami daudz brīvas telpas darbam. Darba zonā nedrīkst būt nekādu šķēršļu, smērvielu, eļļas, atkritumu un citādu netīrumu. Nelietojiet elektroinstrumentus zonās, kas atrodas uzliesmojošu ķimikāliju, putekļu un izgarojumu tuvumā.
4. Neaiztieciet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ar mitrām rokām un nekad nepievienojiet šajā statnī lietojamo elektroinstrumentu barošanas kabeli elektrotīkla kontaktligzdai, stāvot uz slapjas vai mitras virsmas.
5. Neļaujiet bērniem darboties vai rotaļāties ar šo izstrādājumu.
6. **BRĪDINĀJUMS!** Šajā rokasgrāmatā minētie brīdinājumi un piesardzības pasākumi nevar aptvert visus iespējamus apstākļus un situācijas, kādas var gadīties. Operatoram jāsaprot, ka veselais saprāts un piesardzība ir galvenie faktori, kurus nav iespējams iebūvēt šajā izstrādājumā; par to lietošanu atbild operators pats.

Norādījumi:

1. Kāju atlocīšana
Statnim atrodieties horizontāli, atlokiet tā kājas. Lai kājas atbrīvotu, jānospiež spiedpoga; pogai noteikti jānofiksējas otrajā pozīcijā. Tas jāizdara ar visām četrām kājām.
2. Zāģa nostiprināšanas skavas
Skavas ir paredzētas zāģa uzstādīšanai uz statņa.
Zāģis jānostiprina gan priekšējās, gan aizmugurējās skavās. Ja atveres nav atbilstīgas, iespējams, jāizmanto saplākšņa pamatne. Nostipriniet zāģi pie saplākšņa pamatnes un pēc tam iestipriniet saplākšni skavās. Lai nofiksētu skavas uz statņa, nospiediet rokturi apakšējā pozīcijā; savukārt, lai atbloķētu skavas, rokturis jāpaceļ uz augšu.
3. Pagarinājuma stienis
Izbīdi stieni vajadzīgajā garumā un nostipriniet vietā ar abās pusēs esošajām stieņa bloķēšanas svirām.
Noregulējiet rullīti vienādā augstumā ar zāģa darbvirsmu.

Instruksjoner for montering og bruk



Sikkerhetsregler:

1. Denne instruksjonshåndboken inneholder viktig informasjon. Om den mangles eller ikke er lesbar bør du kontakte Luna Norge AS for å få en ny – tlf. 64857500.
2. Bruk alltid vernebriller.
3. Pass på at arbeidsmiljøet er sikkert og i orden. Sjekk også at du har tilstrekkelig med plass for arbeidet. Hold alltid arbeidsområdet fritt for hinder, fett, olje og annet skrot. Bruk ikke strømdrevne verktøy nær lettantennelige kjemikalier, støv eller damp.
4. Berør ikke strømbryteren med våte hender, og sett aldri inn kontakten til strømverktøy som brukes på dette sagestativet i et strømuttak mens du står på en våt eller fuktig flate.
5. La ikke barn bruke eller leke med dette produktet.
6. ADVARSEL! De advarsler og forsiktighetsanvisninger som finnes oppramset i denne håndboken kan ikke dekke inn alle eventuelle forhold og situasjoner som kan oppstå. Brukeren må være oppmerksom på at sunn fornuft og forsiktighet er grunnleggende faktorer som ikke kan bygges inn i produktet, men som må utøves av brukeren.

Instruksjoner:

1. Sammenleggbare bein

Legg stativet på bakken og Brett ut beina på stativet ved å trykke inn knappen for å løsne dem. Kontroller at knappen låses fast i den andre posisjonen. Gjenta for alle fire beina.

2. Sageklemmer

Klemmene er konstruert for montering av sagen på stativet. Sagen skal festes ved klemmene, både på framsiden og baksiden. Hvis hullene ikke passer, kan en masonittbase kanskje brukes. Fest sagen ved masonittbasen og fest den ved klemskinnene. Trykk ned håndtaket for å låse fast klemmene på stativet. Løft det opp for å løsne dem.

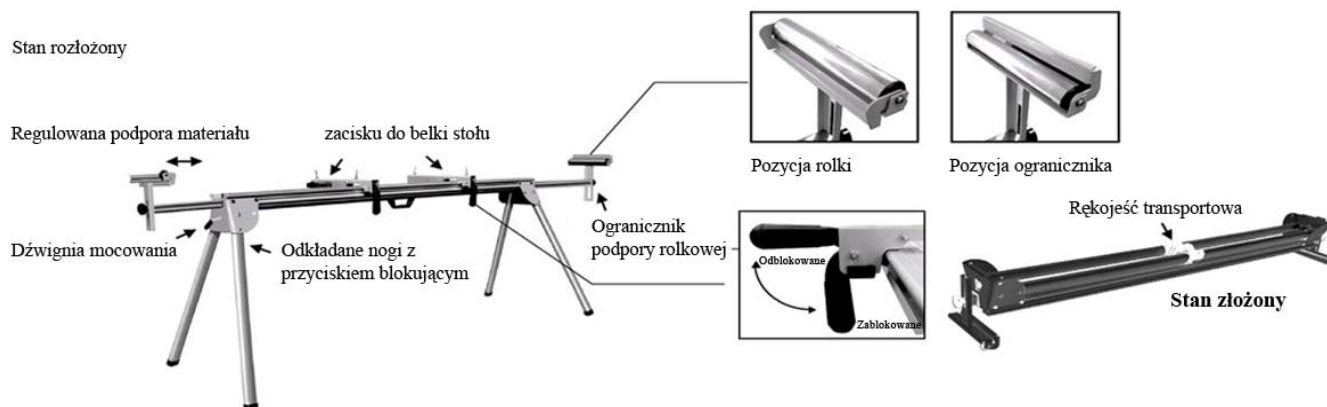
3. Uttrekksbjelke

Skyv ut bjelken til ønsket lengde og lås den fast med låsespaken på hver side. Juster høyden på støtterullene slik at de er i høyde med sagbordet.

POLSKI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Instrukcja montażu i użytkowania



Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania:

1. Niniejsza instrukcja zawiera ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania. W przypadku jej braku lub zniszczenia, zwrócić się do firmy LUNA o zamiennik.
2. Przy pracy zawsze używać gogli ochronnych.
3. Dbać o bezpieczne środowisko pracy. Utrzymywać porządek w miejscu pracy. Zapewnić wystarczającą przestrzeń roboczą. Utrzymywać miejsce pracy wolne od zawadzających przedmiotów, smarów, olejów, śmieci i innych przeszkód. Nie użytkować elektronarzędzia w pobliżu łatwopalnych chemikaliów, pyłów lub wycieków.
4. Nie dotykać mokrą ręką wyłącznika zasilania, oraz nigdy nie dołączać kabla zasilającego elektronarzędzie używane na niniejszym stole do gniazdka sieciowego, stojąc na mokrym lub wilgotnym podłożu.
5. Nie dopuszczać by dzieci pracowały lub bawiły się niniejszym produktem.
6. UWAGA! Ostrzeżenia i środki ostrożności podane w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą zaistnieć. Osoba obsługująca musi zrozumieć i być stale świadomą, że czynnikami kluczowymi przy użytkowaniu są ostrożność i zdrowy rozsadek, których nie da się „wbudować” w niniejszy produkt.

Instrukcja obsługi:

1. Rozkładanie nóg stołu

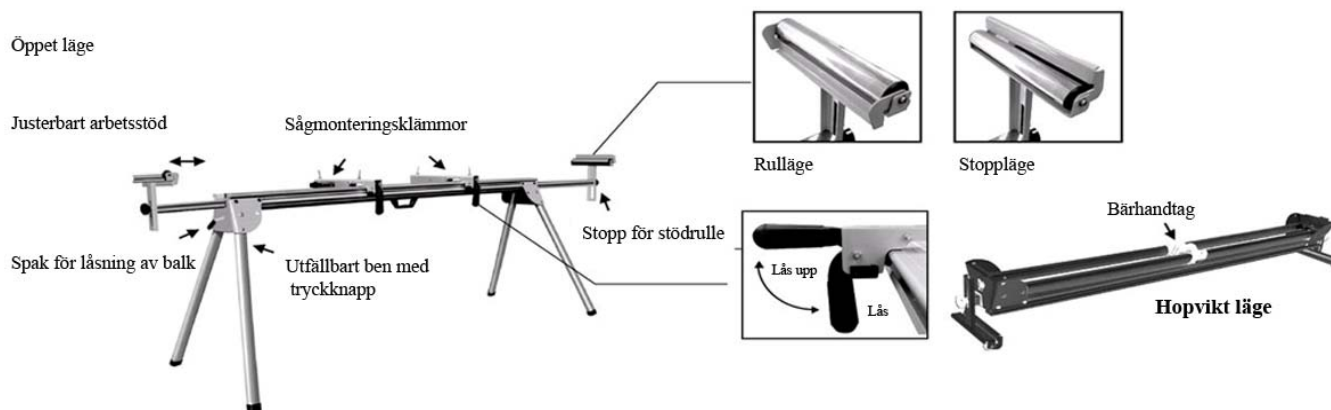
Położyć stół na płaskim podłożu i odkładać kolejno każdą z nóg, wciskając przycisk blokujący. Dopilnować, by przycisk zablokował się w drugiej pozycji. Wykonać to w odniesieniu do wszystkich czterech nóg.

2. Zaciski mocujące przeryznarkę

Zaciski służą do zamocowania przeryznarki do belki stołu. Przerzynarka musi być zamocowana zarówno z przodu, jak i z tyłu. Jeżeli rozstawienie otworów nie pasuje, może okazać się koniecznym użycie płyty pośredniej wykonanej ze sklejki. Należy przymocować przeryznarkę do płyty, a następnie płytę zamocować do stołu przy użyciu zacisków. W celu zaciśnięcia zacisku mocującego należy przestawić dźwignię do pozycji dolnej, w celu odblokowania – przestawić do góry.

3. Belka przedłużająca

Wysunąć belkę na pożądaną długość i zablokować ją w tej pozycji przy użyciu dźwigni ustalającej. Wyregulować wysokość rolek względem powierzchni stołu.

Instruktioner för montering och handhavande**Säkerhetsregler:**

1. Denna instruktionshandbok innehåller viktig information. Om den saknas eller inte går att läsa bör du kontakta LUNA för att få en ny.
2. Använd alltid skyddsglasögon.
3. Se till att arbetsmiljön är säker och i ordning. Se till att du har tillräckligt med utrymme för arbetet. Håll alltid arbetsområdet fritt från hinder, fett, olja och annat skräp. Använd inte eldrivna verktyg nära lättantändliga kemikalier, damm eller ångor.
4. Vidrör inte strömbrytaren med våta händer, och sätt aldrig in kontakten till elverktyg som används på det här sågstället i ett eluttag medan du står på en våt eller fuktig yta.
5. Låt inte barn använda eller leka med produkten.
6. **WARNING!** De varningar och försiktighetsanvisningar som finns uppräknade i denna handbok kan inte täcka in alla eventuella förhållanden och situationer som kan uppstå. Användaren måste vara medveten om att sunt förnuft och försiktighet är grundläggande faktorer som inte kan byggas in i produkten, utan som måste utövas av användaren.

Instruktioner:**1. Fällben**

Lägg stället på marken och vik ut benen genom att trycka in knappen för att lossa dem. Kontrollera att knappen låses fast i det andra läget. Upprepa för alla fyra benen.

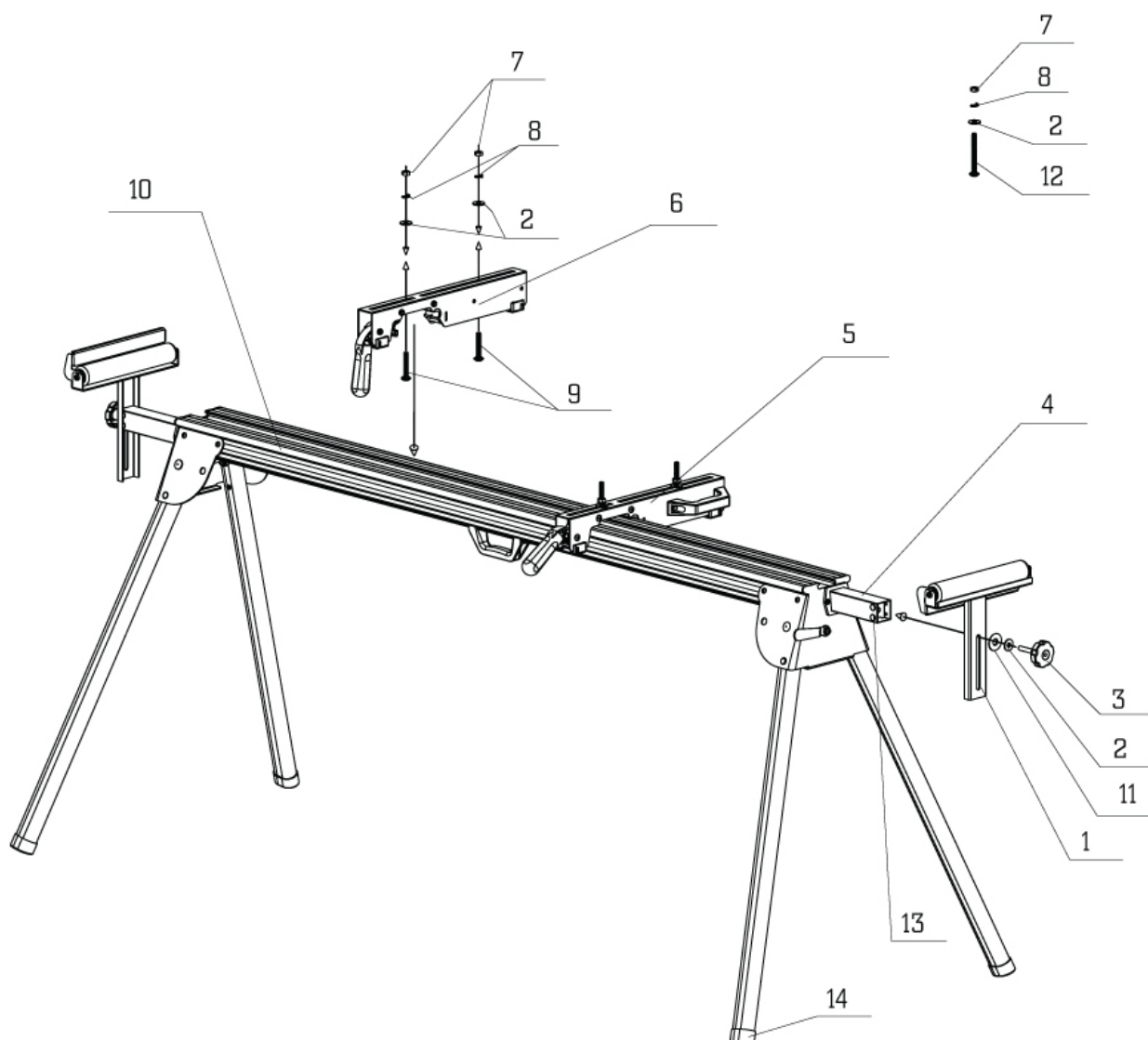
2. Sågklämmor

Klämmorna är konstruerade för montering av sågen på stället.

Sågen ska fästas vid klämmorna både på framsidan och baksidan. Om hålen inte passar, kan en plywoodbas behöva användas. Fäst sågen vid plywoodbasen och fäst plywooden vid klämskenorna. Tryck ned handtaget för att låsa fast klämmorna på stället. Lyft upp det för att lossa dem.

3. Utdragsbalk

Skjut ut balken till önskad längd och lås fast den med låsspaken på vardera sida. Justera höjden på stödrullarna så att de är i höjd med sågbordet.



NO.	Description	Quantity(pcs)
1	Roller support	2
2	Washer dia 8	10
3	Knob	2
4	Extension bar	2
5	Saw mounting clamp	1
6	Saw mounting clamp	1
7	Nut M8	8
8	Spring washer	8
9	M8*50 screw	4
10	Table board	1
11	Plastic washer	2
12	M8*80 screw	4
13	Plastic nail	8
14	Leg cap	4

- DK** Savbord til geringsssav BSB 2000 / BSB 3800
- EE** Järkamissae alus BSB 2000 / BSB 3800
- FI** Kulmasahan jalusta BSB 2000 / BSB 3800
- GB** Mitre saw stand BSB 2000 / BSB 3800
- LT** Kampinio pjovimo pjūklo BSB 2000 / BSB 3800 stovas
- LV** Slīpžāia statnis BSB 2000 / BSB 3800
- NO** Sagstativ BSB 2000 / BSB 3800
- PL** Podstawa do przerzynarki tarczowej BSB 2000 / BSB 3800
- SE** Sågbänk BSB 2000 / BSB 3800